

TTK 29 E / TTK 51 E / TTK 70 E

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES
DESUMIDIFICADOR



 **TROTEC**

Índice

Informações sobre o manual de instruções 2

Segurança 2

Informações sobre o aparelho 5

Transporte e armazenamento 6

Montagem e instalação 7

Controlo 8

Erros e avarias 11

Manutenção 13

Anexo técnico 17

Descarte 24

Informações sobre o manual de instruções

Símbolos



Perigo

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a gás extremamente inflamável.



Atenção, tensão elétrica

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.



Aviso

A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.



Cuidado

A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

Nota:

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.



Info

Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.



Seguir as instruções

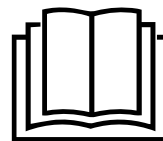
Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:

TTK 29 E



<https://hub.trotec.com/?id=39925>



TTK 51 E



<https://hub.trotec.com/?id=41803>

TTK 70 E



<https://hub.trotec.com/?id=41850>

Segurança

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o dispositivo e guardar este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do dispositivo!



Aviso

Ler todas as indicações de segurança e as instruções.

O desrespeito às indicações de segurança e às instruções pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

- Não utilize o dispositivo em ambientes explosivos.
- Não utilize o dispositivo em atmosferas agressivas.
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.
- Deixe o aparelho funcionar após uma limpeza húmida. Não opere o aparelho enquanto ele estiver molhado.
- Não use ou opere o aparelho com as mãos húmidas e molhadas.
- Não exponha o aparelho a jato de água direto.
- Nunca insira objetos ou membros do corpo no aparelho.
- Não cubra nem transporte o aparelho durante o funcionamento.
- Não se sente sobre o aparelho.
- O aparelho não é um brinquedo! Mantenha as crianças e os animais afastados. O aparelho só deve ser utilizado sob vigilância.
- Antes de cada uso do aparelho, os respectivos acessórios e peças de conexão devem ser controlados quanto a possíveis danos. Não devem ser usados aparelhos ou componentes do aparelho que estejam danificados.
- Certifique-se que todos os cabos elétricos localizados fora do aparelho estão protegidos contra danos (por exemplo, por animais). Jamais utilize o aparelho se o cabo ou a conexão de rede estiverem danificados!
- A conexão elétrica deve corresponder às indicações contidas no capítulo Dados técnicos.
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.
- Selecione extensões para o cabo de rede, tendo em mente a potência da conexão do aparelho, o comprimento do cabo e a finalidade da utilização. Desenrolar, completamente, o cabo de extensão. Evite sobrecarga elétrica.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando pela ficha de rede, antes de executar trabalhos de serviço, manutenção ou de reparação no aparelhos.
- Desligue o aparelho e retire o cabo elétrico da tomada de rede, quando o aparelho não for usado.
- Jamais use o aparelho se forem verificados danos na ficha de rede ou no cabo elétrico.
Caso danificado, o cabo elétrico da rede deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos.
Cabos elétricos danificados representam um grave risco para a saúde!
- Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas de paredes e de objetos bem como as condições de armazenamento e de funcionamento, conforme o capítulo Dados técnicos.
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar estejam livres.
- Certifique-se de que o lado de sucção esteja sempre livre de sujidade e de objectos soltos.
- Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.
- Transportar o aparelho apenas na posição vertical e com tanque de condensado ou com a mangueira de saída de condensado vazios.
- Elimine o condensado coletado antes do armazenamento ou o transporte. Não beba o condensado. Há perigo para a saúde!



Avisos de segurança para desumidificadores abastecidos com R290

- Instalar o aparelho apenas em recintos onde eventuais perdas do agente de refrigeração não podem acumular-se.
- Instalar o aparelho apenas em recintos onde não há nenhuma fonte de ignição permanente (p.ex. chamas abertas, um aparelho a gás ligado ou um aquecedor elétrico).
- Tenha em atenção que o agente de refrigeração é inodoro.
- Instalar o aparelho somente conforme as disposições de instalação nacional.
- Tenha em atenção as disposições nacionais para gás.
- Deve instalar, operar e armazenar o aparelho TTK 29 E / TTK 51 E / TTK 70 E apenas num recinto com uma área maior do que 4 m².
- Guardar o aparelho de modo a que não possam ocorrer danos mecânicos.
- Tenha em atenção que os canais ligados não devem conter fontes de ignição.
- R290 é um agente de refrigeração de acordo com as directrizes ambientais europeias. Algumas seções do circuito de refrigeração não devem ser perfuradas.
- Não perfurar ou queimar.
- Não utilizar outros meios do que os recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento.
- Qualquer pessoa que trabalhe no circuito do agente de refrigeração deve ter um certificado de competência de um organismo acreditado que demonstre a sua competência no manuseio seguro de agentes de refrigeração aplicando um método conhecido na indústria.
- Os trabalhos de manutenção têm de ser realizados só conforme as especificações do fabricante. Se forem necessárias pessoas adicionais para os trabalhos de manutenção e reparação, a pessoa formada no manuseio de agentes de refrigeração inflamáveis deve supervisionar constantemente os trabalhos.

- Os recintos não ventilados onde o aparelho é instalado, operado e armazenado, devem ser construídos do modo que eventuais perdas do agente de refrigeração não se possam acumular. Assim podem ser prevenidos os riscos de incêndio ou explosão que possam ser gerados por um aquecedor elétrico, fogões ou outras fontes de ignição, causando a ignição do agente de refrigeração.
- O completo circuito de refrigeração é um sistema hermeticamente fechado sem manutenção e deve ser reparado apenas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de técnica de ar condicionado ou pelo pessoal da Trotec.

Uso pretendido

Use o aparelho exclusivamente para a secagem e desumidificação do ar em interiores, em conformidade com os dados técnicos.

Além disso, o aparelho também pode ser utilizado como desumidificador de lavandaria, para o apoio da secagem da roupa molhada.

O uso adequado inclui:

- desumidificar e secar:
 - salas de estar, quartos, salas de banho e caves
 - lavandarias, casas de veraneio, caravanas, barcos
- a secagem constante de:
 - armazéns, arquivos, laboratórios, museus, garagens
 - salas de banho, lavandarias e camarins, etc.

Uso inadequado

O aparelho não é destinado para a utilização industrial.

- Não se deve colocar o aparelho sobre superfícies molhadas ou inundadas.
- Não coloque objetos, tais como roupas molhadas, para secarem sobre o aparelho.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Modificações construtivas não autorizadas, assim como adições ou modificações no aparelho são proibidos.
- Uma outra operação ou um outro uso do que o indicado neste manual de instruções não são permitidos. O não cumprimento anula qualquer tipo de responsabilidade e o direito à garantia.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- estar ciente dos perigos que surgem quando se trabalha com aparelhos elétricos em ambientes húmidos.
- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo 'Segurança'.

As atividades de manutenção que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de climatização da Trotec.

Símbolos de segurança e placas de indicação no aparelho

Nota:

Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.

Os seguintes símbolos de segurança e placas de indicação existem no aparelho:

TTK 29 E / TTK 51 E / TTK 70 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².



Seguir as instruções

Este símbolo indica-lhe que deve observar o manual de instruções.



Observar o manual de reparação

Os trabalhos de eliminação, manutenção e reparação têm de ser realizados só conforme as especificações do fabricante e por pessoas com certificado de competência. A pedido, o fabricante disponibiliza um respetivo manual de reparação.

Perigos residuais



Perigo

Agente de refrigeração natural propano (R290)!

H220 – Gás extremamente inflamável.

H280 – Contém gás sob pressão, pode explodir quando ficar quente.

P210 – Manter longe de calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição.

Não fumar.

P377 – Incêndio causado por fuga de gás: não apagar antes da reparação da fuga em segurança.

P410+P403 – Armazenar num local bem ventilado e protegido contra irradiação solar.



Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!

**Atenção, tensão elétrica**

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

**Aviso**

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!

**Aviso**

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.

**Aviso**

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

Nota:

Não opere nunca o aparelho sem o filtro de ar!
Sem filtro de ar o interior do aparelho fica muito sujo e pode reduzir a potência e danificar o aparelho.

Comportamento em caso de emergência

1. Desligue o aparelho.
2. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
3. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

Informações sobre o aparelho**Descrição do aparelho**

Usando o princípio da condensação o aparelho assegura uma desumidificação automática de recintos.

O ventilador aspira o ar húmido na entrada de ar através do filtro de ar, do vaporizador e do condensador que se encontra atrás. No vaporizador frio, o ar é arrefecido abaixo do ponto de orvalho. O vapor de água contido no ar é depositado como condensação ou geada, sobre as lamelas do vaporizador. No condensador o ar desumidificado, refrigerado é levemente aquecido e soprado novamente para fora. O ar assim preparado e mais seco é novamente misturado com o ar do ambiente. Devido à circulação de ar constante através do aparelho, a humidade é reduzida no local de instalação.

Dependendo da temperatura do ar e da humidade relativa do ar, a água condensada pinga constantemente, ou apenas durante as fases de descongelamento periódicas, na bandeja de água condensada e através do bocal de descarga, integrado no tanque de água condensada. Este está equipado com um flutuador para medir o nível de enchimento.

O aparelho é fornecido para o comando e o controlo de função com um painel de controlo.

Ao atingir o o nível máximo do recipiente de água condensada ou se o recipiente de água condensada não for colocado correctamente o indicador luminoso do recipiente de água condensada acende-se no painel de comando e um código de erro é indicado (veja o capítulo Elementos de comando). O aparelho se desliga. As indicações só se apagam depois que o tanque de condensado esvaziado tiver sido recolocado.

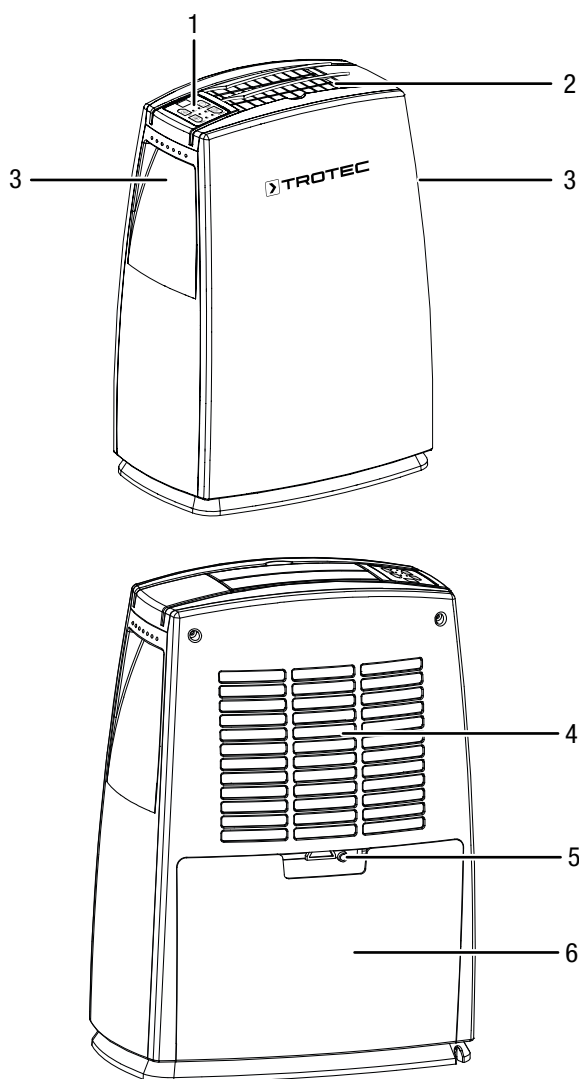
Opcionalmente, a água condensada pode ser derivada por meio de uma mangueira na conexão de condensado.

O aparelho possibilita uma redução da humidade relativa do ar relativa até aprox. 35 %.

Além disso, o aparelho também pode ser utilizado como desumidificador de lavandaria, como um apoio da secagem da roupa molhada em espaços de habitação e de trabalho.

Devido ao calor criado durante o funcionamento, a temperatura ambiente pode subir um pouco.

Apresentação do dispositivo



Nº	Designação
1	Painel de comando
2	Saída de ar
3	Alça de transporte
4	Entrada de ar
5	Conexão da mangueira de purga de condensado
6	Tanque de água condensada

Transporte e armazenamento

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Transporte

O aparelho é fornecido com roletes de transporte e uma alça para a facilitar o transporte.

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Não use o cabo de rede para puxar o aparelho.
- Purgar o resto do condensado do aparelho e da mangueira de descarga do condensado (ver o capítulo 'Manutenção').

Observe as seguintes indicações **depois** de cada transporte:

- Colocar o aparelho na vertical após o transporte.
- Deixe o aparelho repousar durante 12 a 24 horas para que o agente de refrigeração se possa acumular. Só ligue o aparelho de novo após 12 a 24 horas! Caso contrário, o compressor pode ficar danificado e impedir o funcionamento do aparelho. Neste caso a reivindicação de garantia não será válida.

Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Purgar o resto do condensado do aparelho e da mangueira de descarga do condensado (ver o capítulo 'Manutenção').
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- Armazenar o aparelho apenas num recinto com uma área maior do que 4 m².
- seco e protegido da geada e do calor
- na posição vertical em local protegido contra pó e luz directa do sol
- possivelmente, com uma cobertura para proteger contra a entrada de poeira
- não deposite outros aparelhos ou objetos sobre o aparelho, a fim de evitar danos no aparelho

Montagem e instalação

Volume de fornecimento

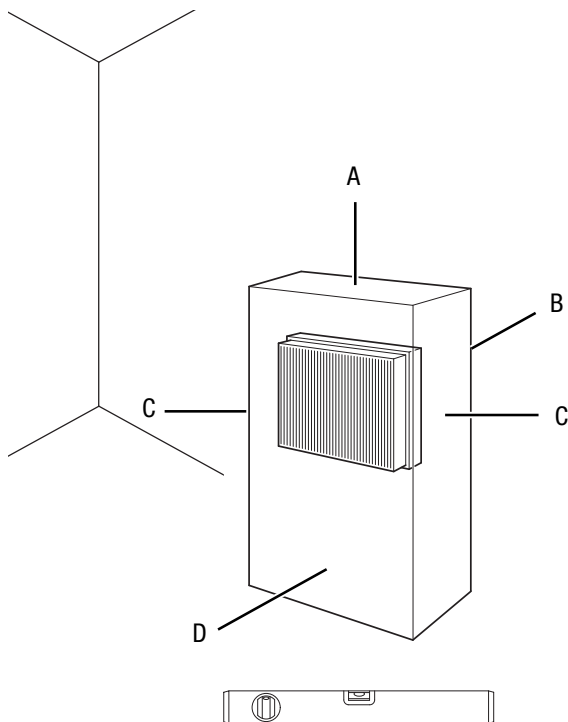
- 1 x aparelho
- 1 x filtro de ar
- 1 x manual de instruções

Desembalar o aparelho

1. Abra a caixa de cartão e retire o aparelho.
2. Remova a embalagem, completamente, do aparelho.
3. Desenrole, completamente, o cabo de rede. Certifique-se de que o cabo de rede não está danificado e não o danifique durante o desenrolamento.

Colocação em funcionamento

Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas de paredes e de objetos listados no capítulo Dados técnicos.



- Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique o estado do cabo de alimentação. Em caso de dúvidas sobre o seu perfeito estado, entre em contacto com o atendimento ao cliente.
- Instalar o aparelho apenas em recintos onde eventuais perdas do agente de refrigeração não podem acumular-se.
- Instalar o aparelho apenas em recintos onde não há nenhuma fonte de ignição permanente (p.ex. chamas abertas, um aparelho a gás ligado ou um aquecedor elétrico).
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.

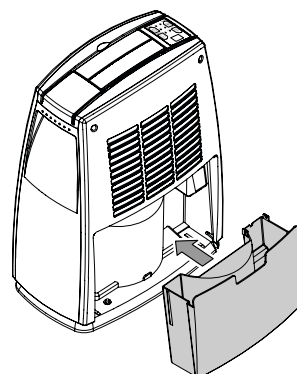
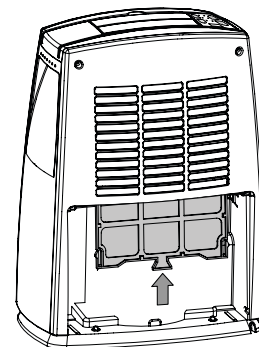
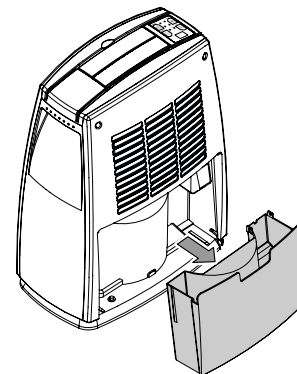
- Instale o cabo de rede ou outros cabos eléctricos de modo que ninguém possa tropeçar sobre eles, especialmente ao instalar o aparelho no centro do recinto. Utilize pontes para cabos.
- Certifique-se que os cabos de extensão estão completamente desenrolados.
- Ao instalar o aparelho é necessário manter suficiente distância de fontes de calor.
- Observe que cortinas e outros objetos não obstruam a corrente de ar.
- Ao instalar o aparelho, especialmente em áreas molhadas, se deve proteger o aparelho no local, através de um respectivo dispositivo de corrente residual (RCD) que corresponda às diretivas vigentes.

Colocar o filtro de ar

Nota:

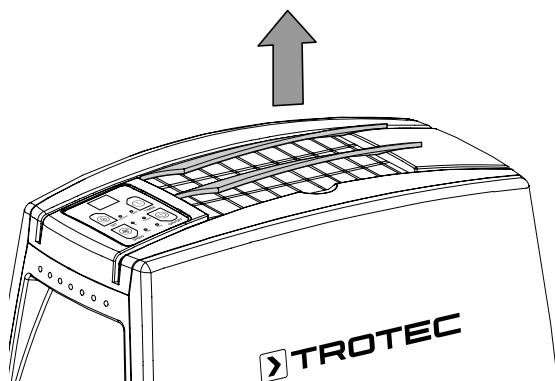
Não opere nunca o aparelho sem o filtro de ar! Sem filtro de ar o interior do aparelho fica muito sujo e pode reduzir a potência e danificar o aparelho.

- Antes de ligar, assegure-se de que o filtro de ar está correctamente instalado.



Abrir as válvulas de ventilação

1. Abra as válvulas de ventilação na saída de ar antes de ligar o aparelho.



Coloca o tanque de água condensada

- Assegure-se de que o flutuador no tanque de água condensada está vazio e correctamente colocado.
- Assegure-se de que o tanque de água condensada está vazio e correctamente colocado.

Conectar o cabo de rede

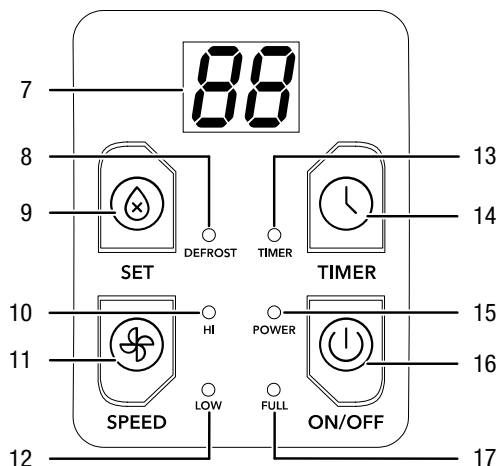
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

Controlo

Notas:

- Evite portas e janelas abertas.
- O aparelho trabalha de forma completamente automática após ser ligado.
- O ventilador funciona continuamente na operação de desumidificação, mesmo depois ter alcançado o valor nominal, até o aparelho ser desligado.

Elementos de comando



Nº	Designação	Significado
7	Indicação de segmentos	Indicação da actual humidade relativa do ar ambiente Indicação de humidade relativa do ambiente durante a configuração Indicação do número de horas durante a programação do Timer Indicação do modo operacional
8	LED <i>DEFROST</i>	Acende-se durante o descongelamento automático
9	Botão <i>SET</i>	Ajustar o funcionamento permanente (<i>CO</i>) Ajustar a humidade relativa do ar ambiente (em passos de 10 % de 50 % a 80 % hum. rel.) Ajustar o funcionamento confortável (<i>AU</i>)
10	LED <i>HI</i>	Alta velocidade de ventilação
11	Botão <i>SPEED</i>	Configurar a velocidade alta e baixa do ventilador
12	LED <i>LOW</i>	Baixa velocidade de ventilação
13	O LED <i>TIMER</i>	Ascende-se com o temporizador activado
14	Botão <i>TIMER</i> (temporizador)	Liga ou desliga a função Timer (temporizador)
15	LED <i>POWER</i>	Acende-se durante o funcionamento Pisca durante o descongelamento automático

Nº	Designação	Significado
16	Botão <i>ON/OFF</i> (ligado/desligado)	Botão de ligar/desligar: Ligar ou desligar o aparelho
17	LED <i>FULL</i>	Está aceso quando o tanque de água condensada for cheio ou não colocado correctamente

Ligar o aparelho

Depois de instalar o aparelho, conforme o descrito no capítulo Colocação em funcionamento, de modo que esteja pronto para funcionar, poderá ligá-lo.

1. Premir o botão *ON/OFF* (16).
 - ⇒ O aparelho começa a funcionar no modo operacional *Modo de desumidificação*.
 - ⇒ O LED *POWER* (15) acende-se.

Configurar os modos operacionais

- Desumidificação
- Funcionamento permanente
- Funcionamento confortável
- Função de secagem da roupa

Desumidificação

O aparelho fica ligado até atingir a humidade relativa desejada do ar do espaço interior. Depois o compressor desliga-se e a ventoinha continua a funcionar. Ao exceder a humidade relativa desejada do ar do espaço interior o compressor liga-se novamente.

A humidade relativa desejada do ar do espaço interior pode ser configurada a qualquer altura neste modo operacional, a faixa de configuração fica entre 50 % e 80 %, com incrementos de 10 %.

Configurar a humidade relativa desejada do ar do espaço interior

Pode alterar a humidade relativa do ar do espaço interior exclusivamente no modo operacional *Desumidificação*.

1. Pressionar o botão *SET* (9) repetidamente, para ajustar a humidade relativa do ar ambiente. A faixa de ajuste fica entre 50 % e 80 % com incrementos de 10 %.
 - ⇒ A humidade relativa desejada do ar do espaço interior é indicada durante aprox. 5 segundos na indicação de segmentos (7), depois é indicada a humidade relativa actual do ar do espaço interior.

Configurar a velocidade do ventilador

Através desta função pode escolher entre a velocidade baixa e alta do ventilador. A velocidade do ventilador pode ser configurada apenas no modo operacional *Desumidificação*.

1. Premir novamente o botão *SPEED* (11) para seleccionar a velocidade desejada do ventilador.
 - ⇒ O correspondente LED *HI* (10) ou *LOW* (12) esta aceso.

Funcionamento permanente

O aparelho desumidifica continuamente o ar, independentemente da humidade actual do ar. A humidade relativa desejada do ar do espaço interior pode ser configurada neste modo operacional.

1. Pressionar os botões *SET* (9) repetidamente até *CO* é indicado na indicação de segmentos (7).

⇒ Foi seleccionado o modo operacional *Funcionamento permanente*.



Info

No funcionamento permanente, a mangueira de drenagem de água condensada pode estar conectada, para despejar, continuamente, a água condensada.

Funcionamento confortável

O funcionamento confortável assegura uma humidade do ar agradável na faixa de 50 % a 60 %. Dependendo da temperatura ambiente, o aparelho regula a humidade do ar, automaticamente e de forma confortável, entre os valores 50 % - 55 % - 60 %.

A regulagem manual da humidade relativa do ar ambiente não está disponível neste modo de funcionamento.

1. Pressionar o botão *SET* (9) repetidamente, até *AU* seja exibido na indicação de segmentos (7).

⇒ Foi seleccionado o modo operacional *Funcionamento confortável*.

Ajustar o temporizador

O temporizador pode ser programado para ligar ou desligar o aparelho após um número determinado de horas (no máximo 24).

O temporizador pode ser programado em passos de 1 h (0 a 24 h).

O temporizador pode ser ligado em todos os modos operacionais.

Pode activar esta função quando o aparelho é ligado ou desligado.

Nota:

O aparelho não deve ser operado sem vigilância em um recinto de livre acesso, quando o temporizador estiver ativo.

Ligação automática

✓ O aparelho está desligado.

1. Pressionar o botão *TIMER* (14), a fim de programar a ligação automática.
 - ⇒ O LED *TIMER* (13) acende-se.
 - ⇒ A indicação de segmentos (7) exhibe o número de horas até à ligação automática. Padrão: 0.0
2. Premir o botão *Timer* (14) repetidamente, até o nº de horas desejado, até à ligação automática, estar ajustado.
 - ⇒ O nº de horas é exibido na indicação de segmentos (7) durante aprox. 5 segundos. Em seguida é exibida a humidade relativa do ar actual.
 - ⇒ O temporizador é configurado para o nº de horas desejado.
 - ⇒ O aparelho liga-se após o período de tempo especificado.

Desligamento automático

✓ O aparelho está ligado.

1. Pressionar o botão *TIMER* (14), a fim de programar o desligamento automático.
 - ⇒ O LED *TIMER* (13) acende-se.
 - ⇒ A indicação de segmentos (7) exhibe o número de horas até ao desligamento automático. Padrão: 0.0
2. Premir repetidamente o botão *TIMER* (14) para seleccionar o nº de horas desejado até ao desligamento automático.
 - ⇒ O nº de horas é exibido na indicação de segmentos (7) durante aprox. 5 segundos. Em seguida é exibida a humidade relativa do ar actual.
3. O aparelho continua a funcionar até que o tempo especificado para se desligar seja decorrido ou até que o aparelho seja desligado manualmente.
 - ⇒ O temporizador é configurado para o nº de horas desejado.
 - ⇒ O aparelho é desligado após o período de tempo especificado.

Nota:

A ligação e o desligamento automáticos podem ser desactivados, recolocando o respectivo número de horas em 0 ou ligando ou desligando o aparelho manualmente.

Um recipiente cheio de água condensada pode desligar o aparelho, mesmo antes do fim das horas configuradas no temporizador.

Função Auto-stop (paragem automática)

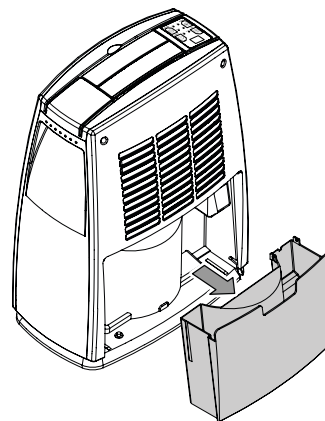
Se o tanque de água condensada estiver cheio ou não inserido correctamente o aparelho para automaticamente.

Funcionamento com mangueira encaixada na conexão do condensado

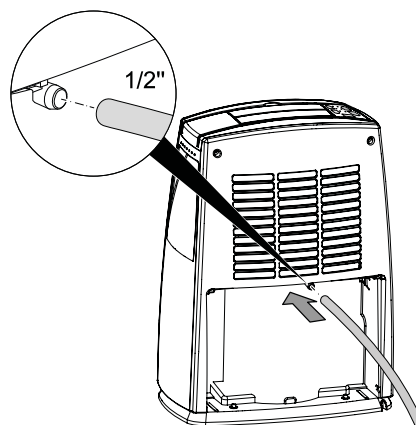
Para um funcionamento permanente prolongado ou para a desumidificação sem supervisão, uma mangueira de purga de condensado adequada deve ser conectada ao aparelho.

- ✓ Uma mangueira apropriada (diâmetro: 1/2") está à disposição.
- ✓ O aparelho está desligado.

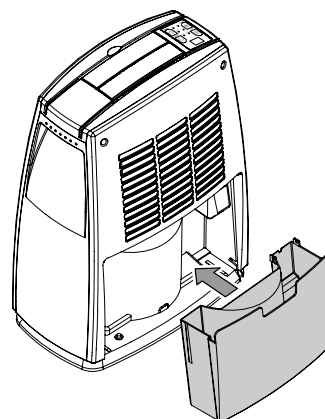
1. Retire o tanque de água condensada do aparelho.



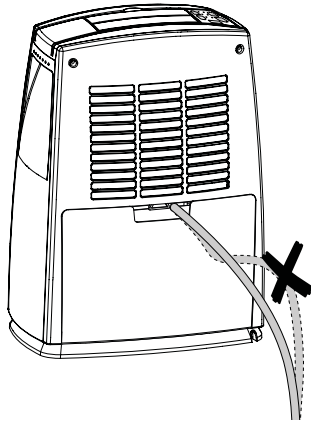
2. Introduza uma extremidade da mangueira na conexão da mangueira.



3. Recolocar o tanque de água condensada.



4. Conduza a outra ponta da mangueira a um dreno adequado (p. ex. ralo ou um recipiente de recolha suficientemente grande). Observe que a mangueira não deve ser dobrada.



Remover a mangueira se quer recolher o condensado através do tanque de água condensada. Deixar secar a mangueira antes do armazenamento.

Descongelamento automático

Com baixas temperaturas ambientais, o vaporizador pode congelar durante a desumidificação. Em seguida o aparelho realiza um descongelamento automático. Durante o ciclo de descongelamento, a desumidificação é brevemente interrompida. O ventilador continua a funcionar.

O LED *DEFROST* (8) acende-se.

A duração do descongelamento pode variar. **Não** desligue o aparelho durante o descongelamento automático. **Não** puxar a ficha de rede da tomada de rede.

Secagem da roupa

Além disso, o aparelho também pode ser utilizado como desumidificador de lavanderia, como um apoio da secagem da roupa molhada em espaços de habitação e de trabalho.

Por favor observe que, ao posicionar o aparelho ou um estendal de roupa, devem ser preservadas as distâncias mínimas de acordo com o especificado nos dados técnicos.

Para a secagem da roupa deveriam ser pré-selecionados os seguintes valores:

- Seco e pronta para ser colocada no armário = máx. 46 % de humidade relativa do ar
- Húmida para ser passada a ferro = máx. 58 % de humidade relativa do ar
- Semi-seca = máx. 65 % de humidade relativa do ar

Se necessário, pode ser utilizado um aparelho de medição para a medição da humidade do ar.

Colocação fora de serviço



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Remover eventualmente a mangueira de purga de condensado, assim como o resto de água que se encontre dentro dele.
- Esvaziar eventualmente o tanque de água condensada.
- Limpe o aparelho de acordo com o indicado no capítulo Manutenção.
- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Armazenamento.

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se a ficha e o cabo de rede apresentem danos.
- Verificar a protecção da rede local.
- Verifique o nível do recipiente de água condensada, e esvazie-o se for necessário. O LED *FULL* (17) não deve estar aceso.
- Verifique o tanque de água condensada quanto ao assento adequado.
- Controle a temperatura ambiente. Tenha em consideração a faixa operacional admissível do aparelho, conforme especificado nos dados técnicos. Eventualmente o aparelho se liga devido às baixas temperaturas do ambiente ($< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Aguardar 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho. Se o aparelho não começar a funcionar, deve ser realizada uma inspeção elétrica por uma empresa especializada ou pela Trotec.

O aparelho funciona, mas não há condensação:

- Verificar se o flutuador no tanque de condensado está sujo. Se necessário, limpar o tanque de água condensada. O flutuador deve poder se movimentar.
- Controle a temperatura ambiente. Tenha em consideração a faixa operacional admissível do aparelho, conforme especificado nos dados técnicos. Eventualmente o aparelho se liga devido às baixas temperaturas do ambiente ($< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Certifique-se de que a humidade relativa do ar do espaço interior corresponde às especificações técnicas.

- Controle a humidade do ar ambiente pré-seleccionada desejada. A humidade do ar no local de instalação deve estar acima da faixa ajustada.
- Verificar se o filtro de ar está sujo. Se for necessário, limpe ou substitua o filtro de ar.
- Verificar se o aparelho funciona no modo operacional *Funcionamento confortável*. O compressor desliga-se automaticamente aqui se a humidade relativa do ar do espaço interior ficar inferior a 50 %.
- Controlar o lado de fora do condensador para verificar se há sujidades (ver o capítulo Manutenção). Um condensador sujo deve ser limpo por uma empresa especializada ou pela Trotec.
- Eventualmente o aparelho realiza um degelo automático. Durante o degelo automático não há desumidificação.

O aparelho faz barulho ou vibra:

- Verificar se o aparelho está na posição vertical e seguramente posicionado.

O condensado está a sair:

- Verificar o aparelho quanto a fugas.

O compressor não começa a funcionar:

- Controle a temperatura ambiente. Tenha em consideração a faixa operacional admissível do aparelho, conforme especificado nos dados técnicos. Eventualmente o aparelho se liga devido às baixas temperaturas do ambiente ($< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Certifique-se de que a humidade relativa do ar do espaço interior corresponde às especificações técnicas.
- Controle a humidade do ar ambiente pré-seleccionada desejada. A humidade do ar no local de instalação deve estar acima da faixa ajustada.
- Verificar se o aparelho funciona no modo operacional *Funcionamento confortável*. O compressor desliga-se automaticamente aqui se a humidade relativa do ar do espaço interior ficar inferior a 50 %.
- Verificar se a protecção contra sobreaquecimento do compressor foi accionada. Desligue o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer durante aprox. 10 minutos antes de ligá-lo novamente à rede eléctrica.
- Eventualmente o aparelho realiza um degelo automático. Durante o degelo automático não há desumidificação.

O aparelho se torna muito quente, faz muito barulho ou perde potência:

- Verificar se as aberturas de ar estão sujas. Remover todas as sujidades externas.
- Verificar o aparelho quanto a sujidade externa (ver capítulo Manutenção). O interior sujo de um aparelho deve ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela Trotec.

O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controlos?

Entre em contacto com o serviço ao cliente. Leve eventualmente o aparelho a um especialista em refrigeração e de sistemas de climatização ou à Trotec.

Códigos de erros

Na indicação de segmentos (7) podem ser visualizadas as seguintes mensagens de erro:

Código de erro	Causa	Solução
E1	Curto-circuito no sensor de temperatura e na placa de circuito impresso.	Entre em contacto com o serviço ao cliente.
E2	Curto-circuito entre o tubo de cobre do sensor de temperatura e a cablagem da placa de circuito impresso.	Entre em contacto com o serviço ao cliente.

Manutenção

Intervalos de manutenção

Intervalo de manutenção e de tratamento	antes de cada colocação em funcionamento	quando necessário	no mínimo a cada 2 semanas	no mínimo a cada 4 semanas	no mínimo a cada 6 meses	no mínimo anualmente
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos	X			X		
Limpeza do exterior		X				X
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades		X				X
Controlar os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se for necessário	X		X			
Substituir o filtro de ar					X	
Controlar quanto a danos	X					
Controlar os parafusos de fixação		X				X
Funcionamento de ensaio						X
Esvaziar o tanque de água condensada e/ou a mangueira de saída		X				

Protocolo de manutenção e de tratamento

Tipo de aparelho:

Nº do aparelho:

Intervalo de manutenção e de tratamento	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos																
Limpeza do exterior																
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades																
Controlar os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se for necessário																
Substituir o filtro de ar																
Controlar quanto a danos																
Controlar os parafusos de fixação																
Funcionamento de ensaio																
Esvaziar o tanque de água condensada e/ou a mangueira de saída																
Observações																

1º Data:	2º Data:	3º Data:	4º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
5º Data:	6º Data:	7º Data:	8º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
9º Data:	10º Data:	11º Data:	12º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
13º Data:	14º Data:	15º Data:	16º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:

Atividades antes do início da manutenção



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Atenção, tensão elétrica

As tarefas que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.

Circuito do produto de refrigeração



Perigo

Agente de refrigeração natural propano (R290)!

H220 – Gás extremamente inflamável.

H280 – Contém gás sob pressão, pode explodir quando ficar quente.

P210 – Manter longe de calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.

P377 – Incêndio causado por fuga de gás: não apagar antes da reparação da fuga em segurança.

P410+P403 – Armazenar num local bem ventilado e protegido contra irradiação solar.

- O completo circuito de refrigeração é um sistema hermeticamente fechado sem manutenção e deve ser reparado apenas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de técnica de ar condicionado ou pelo pessoal da Trotec.

Símbolos de segurança e placas de indicação no aparelho

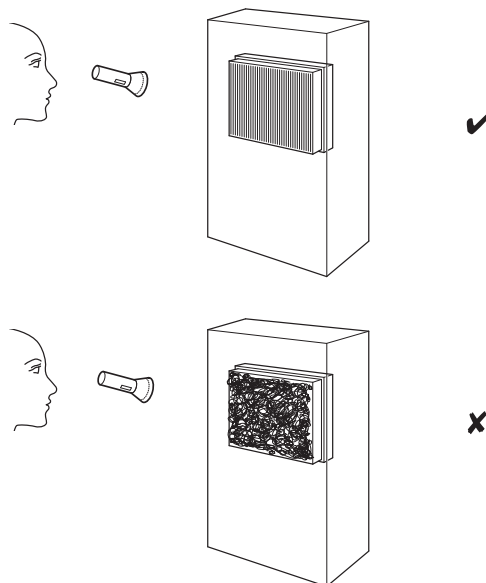
Verificar regularmente os símbolos de segurança e placas de indicação no aparelho. Substituir os símbolos de segurança ilegíveis!

Limpar a carcaça

Limpe o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegure-se que nenhuma humidade possa penetrar na carcaça. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.

Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades

1. Remover o filtro de ar.
2. Iluminar as aberturas do aparelho com uma lanterna.
3. Controlar o interior do aparelho quanto a sujidades.
4. Se verificar uma densa camada de pó, o aparelho sujo deverá ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de climatização ou pela Trotec.
5. Recolocar o filtro de ar.



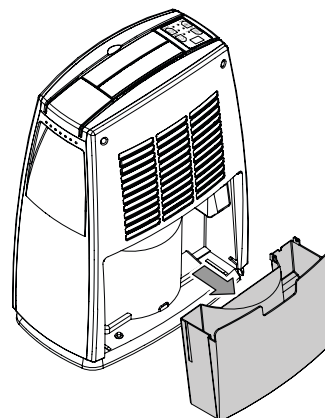
Limpar o filtro de ar

Nota:

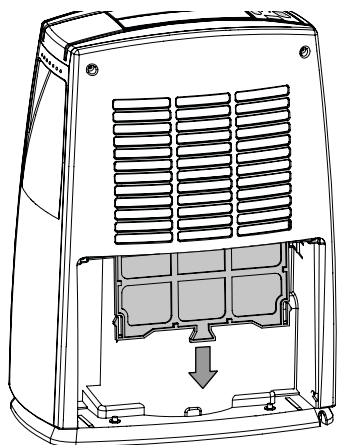
Certifique-se de que os filtros de ar não estão gastos nem danificados. Os cantos e as bordas dos filtros de ar não podem estar deformados e não devem estar arredondados. Certifique-se antes de substituir os filtros de ar, de que estes não estão danificados e que estão secos!

Os filtros de ar devem ser limpos assim que estiverem sujos. Isto se manifesta, p. ex., por uma potência reduzida (ver capítulo de Erros e avarias).

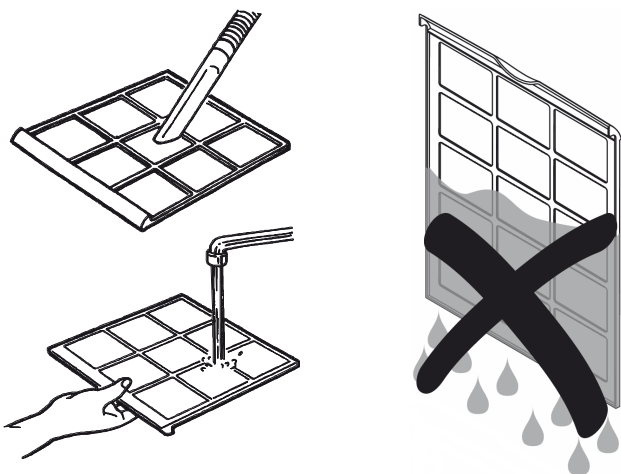
1. Retire o tanque de água condensada do aparelho.



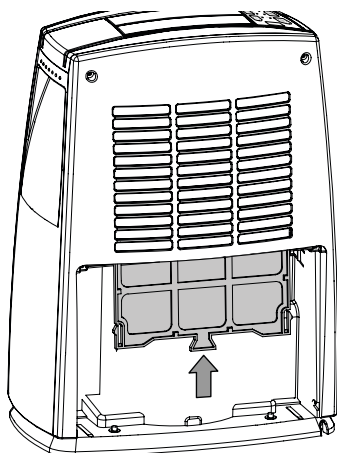
2. Retire o filtro de ar do aparelho.



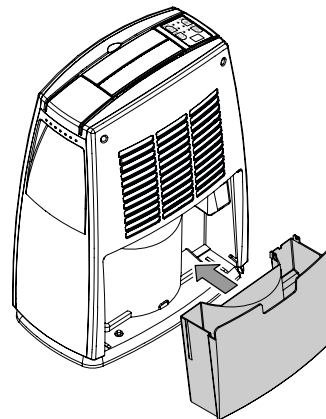
3. Limpe o filtro com um pano macio, sem fiapos e ligeiramente humedecido. Se o filtro for muito sujo, deve limpá-lo com água morna misturada com um detergente neutro.



4. Deixe que o filtro seque por completo. Não inserir os um filtro molhado no aparelho!
5. Coloque o filtro de ar de volta no aparelho.



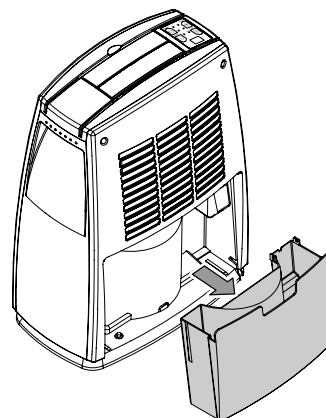
6. Coloque o tanque de água condensada de volta na máquina.
Não danifique o flutuador ao colocar e retirar o tanque de água condensada. Tenha em atenção à posição correta do flutuador.
Certifique-se de que o tanque de água condensada seja posto corretamente, caso contrário, o aparelho não se liga novamente.



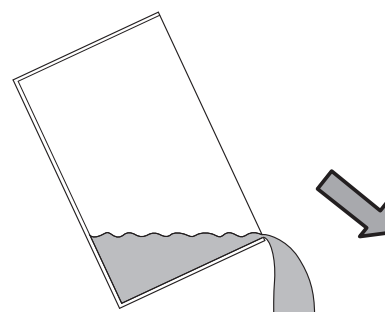
Esvaziar o tanque de água condensada

Se o tanque de água condensado estiver cheio ou não estiver encaixado, o aparelho para a desumidificação e desliga-se. O LED *FULL* (17) acende-se.

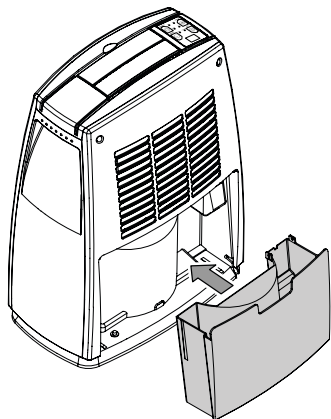
1. Retire o tanque de água condensada do aparelho.



2. Esvazie o tanque de água condensada através de um dreno ou em uma pia.



3. Lavar o tanque com água limpa. Limpe o tanque em intervalos regulares com um produto de limpeza brando (nenhum detergente!).
4. Coloque o tanque de água condensada de volta na máquina. Não danifique o flutuador ao colocar e retirar o tanque de água condensada.
 - ⇒ Tenha em atenção à posição correta do flutuador.
 - ⇒ Certifique-se de que o tanque de água condensada seja posto correctamente, caso contrário, o aparelho não se liga novamente.



Atividades após a manutenção

Se quer continuar utilizar o aparelho:

- Deixe o aparelho repousar durante 12 a 24 horas para que o agente de refrigeração se possa acumular. Só ligue o aparelho de novo após 12 a 24 horas! Caso contrário, o compressor pode ficar danificado e impedir o funcionamento do aparelho. Neste caso a reivindicação de garantia não será válida.
- Conecte o aparelho de novo colocando a ficha eléctrica na tomada de rede.

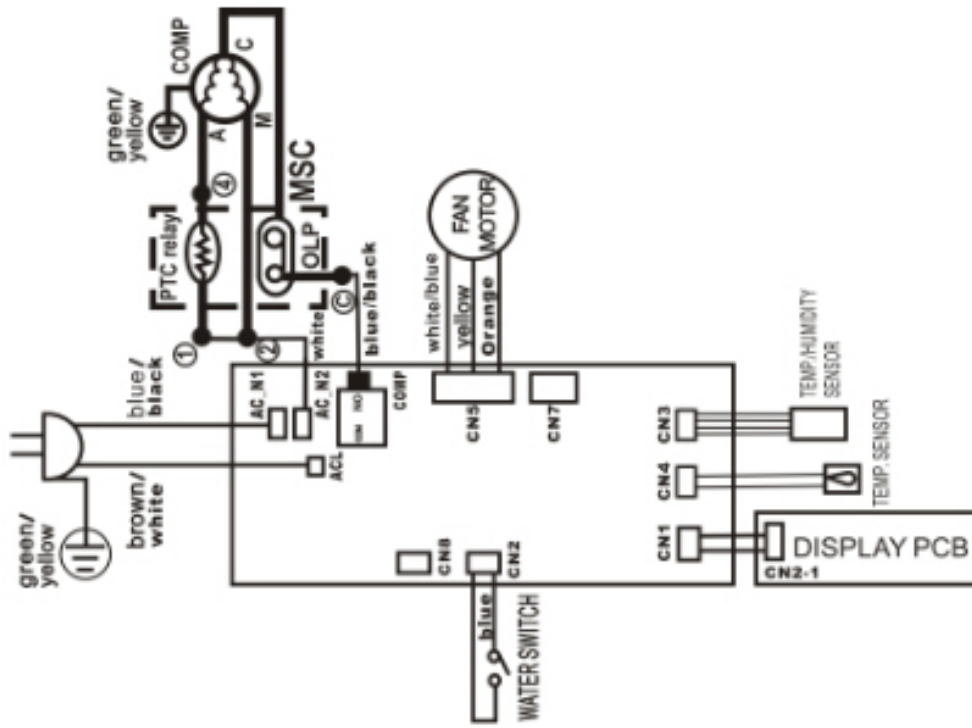
Se o aparelho não for usado durante um período prolongado:

- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Armazenamento.

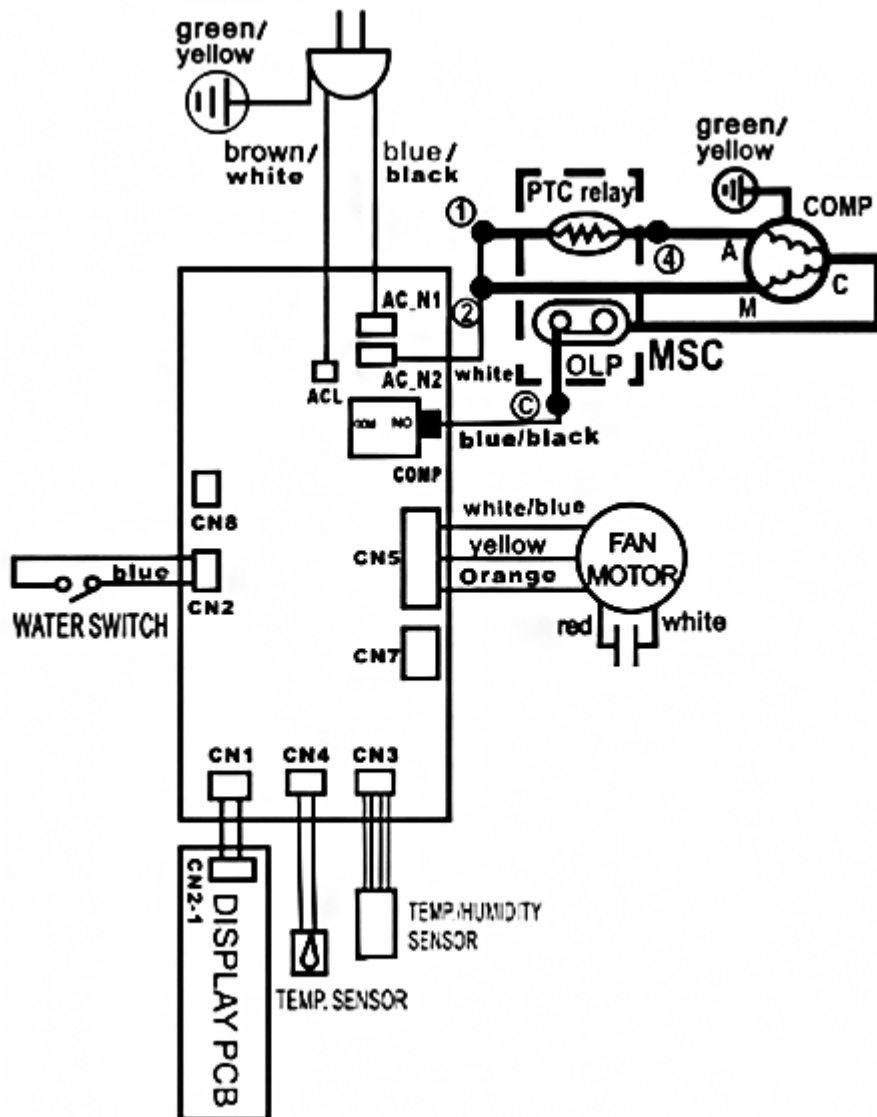
Anexo técnico
Dados técnicos

Parâmetro	Valor		
	TTK 29 E	TTK 51 E	TTK 70 E
Máx. potência de desumidificação	10 l / 24 h	16 l / 24 h	20 l / 24 h
Quantidade de ar	110 m ³ /h	126 m ³ /h	135 m ³ /h
Área de trabalho (temperatura)	5 °C a 35 °C	5 °C a 35 °C	5 °C a 35 °C
Pressão do lado de aspiração	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa
Pressão no lado de saída	2,5 MPa	2,5 MPa	2,5 MPa
Pressão máx. permitida	4 MPa	4 MPa	4 MPa
Conexão à rede	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Máx. consumo de potência	190 W	340 W	420 W
Corrente nominal	0,83 A	1,9 A	1,8 A
Agente de refrigeração	R-290	R-290	R-290
Quantidade de refrigerante	45 g	52 g	68 g
Factor GWP	3	3	3
Equivalente de CO ₂	0,000135 t	0,000156 t	0,000204 t
Capacidade do tanque de água condensada	2,3 l	2,3 l	2,3 l
Nível de pressão acústica (1 m de distância)	42 dB(A)	44 dB(A)	46 dB(A)
Dimensões (comprimento x largura x altura)	220 x 365 x 490 mm	220 x 365 x 490 mm	220 x 365 x 490 mm
Distância mínima para paredes e objectos	A: em cima: 50 cm B: atrás: 50 cm C: lateralmente: 50 cm D: na frente: 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm
Peso	11 kg	12 kg	12,5 kg

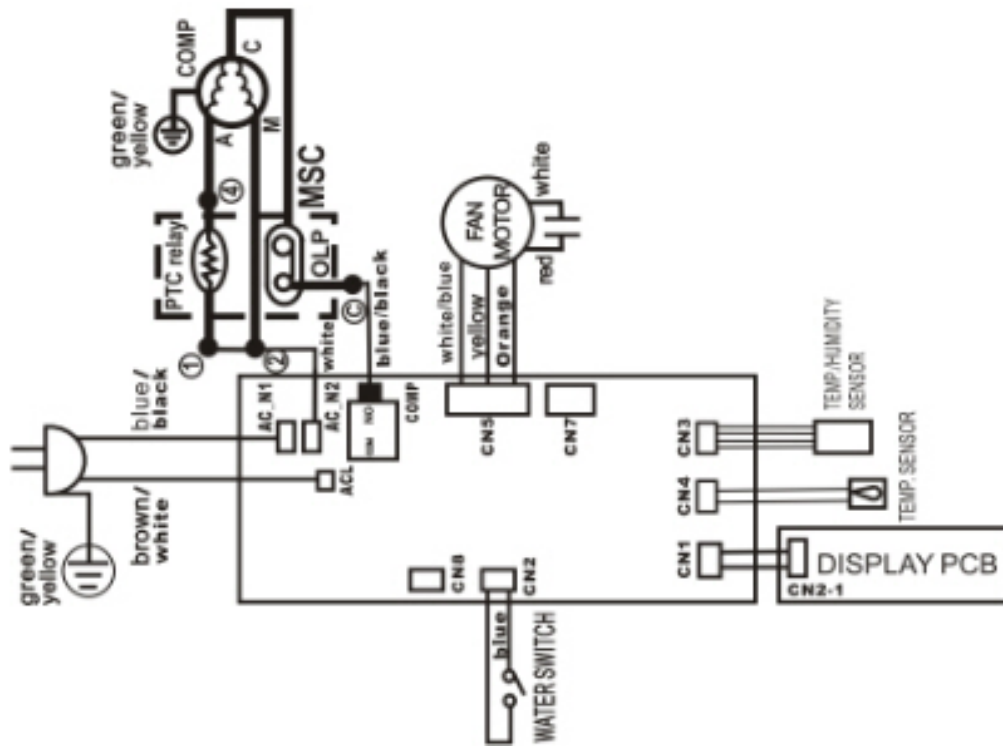
Esquema eléctrico TTK 29 E



Esquema eléctrico TTK 51 E

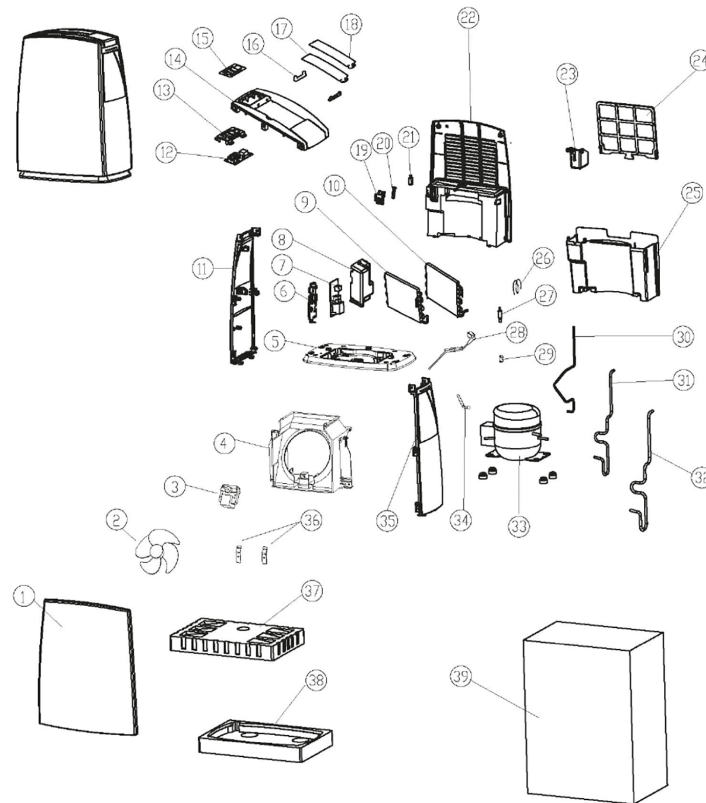


Esquema eléctrico TTK 70 E



Vista geral das peças de reposição TTK 29 E

Nota: Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.

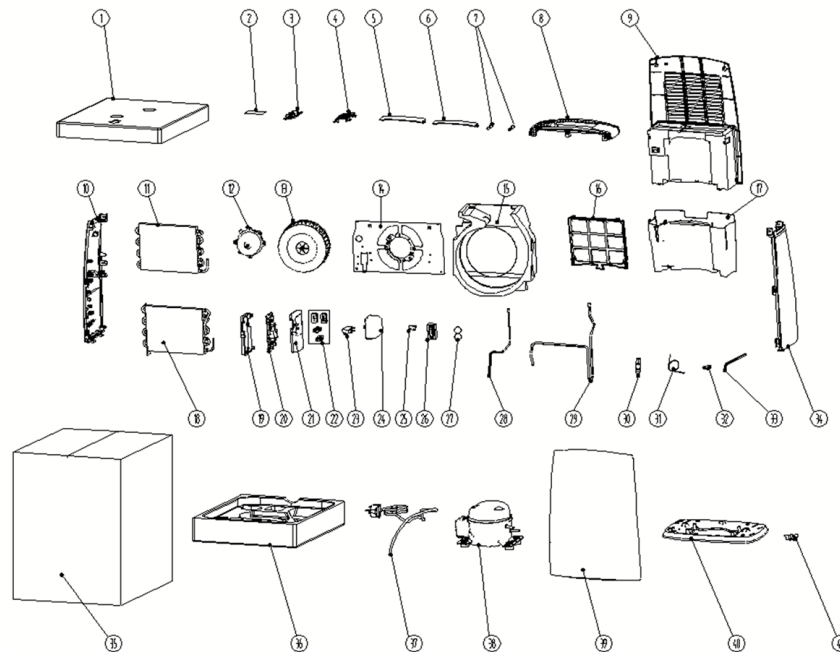


Lista de peças sobressalentes TTK 29 E

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Front panel	21	Microswitch
2	Blade	22	Back panel
3	Fan motor	23	Float
4	Air duct	24	Filter
5	Base	25	Water tank
6	Fender	26	Capillary
7	Main PCB	27	Strainer
8	Control box	28	Power cord
9	Condensor	29	Power cord Clip
10	Evaporator	30	High pressure tube
11	Left panel	31	Low pressure tube
12	Display PCB	32	Foam tube
13	Control Panel	33	Compressor
14	Top panel	34	Work tube
15	Control panel	35	Right panel
16	Connection plate	36	Axial fan motor bracket
17	Rear blade	37	Upper poly foam
18	Front blade	38	Down poly foam
19	Micro switch frame	39	Carton
20	Micro switch handle		Temperature humidity head

Vista geral das peças de reposição TTK 51 E

Nota: Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.

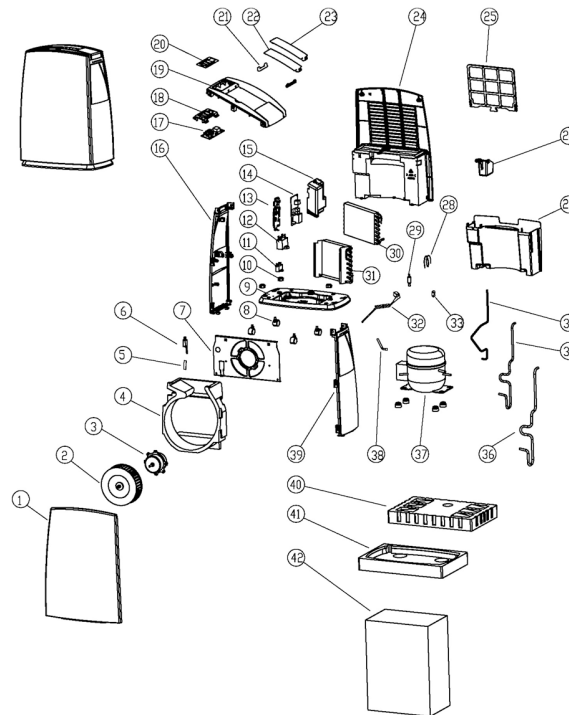


Lista de peças sobressalentes TTK 51 E

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Upper poly foam	22	Silicone sheath
2	Control panel	23	Capacitor
3	Display PCB	24	Capacitor cover
4	Control panel	25	Magnetic induction switch
5	Front blade	26	Float holder
6	Back panel	27	Foam mold Float
7	Connection panel	28	High pressure tube
8	Top panel	29	Low pressure tube
9	Back panel	30	Strainer
10	Left panel	31	Capillary
11	Evaporator	32	Power cord clip
12	Motor	33	Work tube
13	Rear blower	34	Right panel
14	Motor bracket	35	Gift panel
15	Air-Duct poly foam	36	Down poly foam
16	Filter	37	Power cord
17	Water tank	38	Compressor
18	Condensor	39	Front panel
19	Electrical box base	40	Base
20	Main PCB	41	Dam-board
21	Electrical box		

Vista geral das peças de reposição TTK 70 E

Nota: Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.



Lista de peças sobressalentes TTK 70 E

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Front panel	22	Rear blade
2	Rear blower	23	Front blade
3	Motor	24	Back panel
4	Air-Duct poly foam	25	Filter
5	Micro switch baffle	26	Float
6	Micro switch	27	Water tank
7	Motor bracket	28	Capillary
8	Wheel	29	Strainer
9	Base	30	Evaporator
10	Nut	31	Condensor
11	Capacitor	32	Power cord
12	Capacitor	33	Power cord clip
13	Fender	34	High pressure tube
14	Main PCB	35	Low pressure tube
15	Control box	36	Foam tube
16	Left panel	37	Compressor
17	Display PCB	38	Work tube
18	Control panel	39	Right panel
19	Top panel	40	Upper poly foam
20	Control panel	41	Down poly foam
21	Connection panel	42	Carton

Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho eléctrico ou electrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos eléctricos e electrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre opções de devolução criadas por nós no nosso website em www.trotec24.com.

A recolha separada de aparelhos eléctricos e electrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

Eliminar adequadamente o agente de refrigeração propano, que se encontra no aparelho, através de empresas com a respetiva certificação e de acordo com a legislação nacional aplicável (Catálogo Europeu dos Tipos de Resíduos 160504).

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com